

Section.

ORGANISATION :
INTERNATIONAL SECRETARIAT.

REGISTRY.

Section No.	Document No.	Dossier No.
29.	1081	38.

Document précédent, No. 913

Document suivant, No. 9393

(Suite donnée.)

Index A. Index B.

Distribution Summary Print

Réponses, &c. (Out Letter Book) :—

Expéditeur. } Secretary General.
Writer. }

Date June 21. [Sept 9]

Sujet Communications between National Governments

Subject Redraft of Resolutions 1. & 2.
presented to the Organisation
Committee on June 9. in
their original form.

For submission to the Council.

(Council Document No. 8)

Index C. 1 A classer.

Pour DISTRIBUTION, éventuelle, voir feuille bleue à l'intérieur. For DISTRIBUTION, if any, see blue paper within.

Tout commentaire sera inscrit sur la feuille blanche à l'intérieur.

REMETTRE CE DOCUMENT À—	DATE.	REMETTRE CE DOCUMENT À—	DATE.
(copy) M. Monnet ✓	Sept. 12		
(copy) M. Fosdick ✓	Sept. 12		
[To Mr. L. / Sept. 13]			
" (for review) " 20			
Distributed to Under-Secretaries & Heads of Sections			
[Being reprinted]			
2nd Reprint	12/11/19		
M. Paulucci ✓	1.3.32		
Distribution	-9 JUN 48		

MÉMORANDUM PRÉSENTÉ
PAR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL.

A la réunion du Comité d'Organisation qui a eu lieu à Paris le 9 juin, le Secrétaire Général Provisoire a présenté un Mémoire dans lequel il proposait les deux résolutions suivantes :

1°. Que des rapports et relations directs soient établis et maintenus entre les différents ministères des Gouvernements nationaux et le Secrétariat International.

2°. Que les rapports avec la Société soient entretenus par l'intermédiaire d'un représentant au Conseil (ou à l'Assemblée) pour ce qui est des Etats Membres de la Société, ou par l'intermédiaire d'une personne dûment désignée pour agir au nom de ce représentant.

Ces résolutions donnèrent lieu à une discussion importante et finalement le Comité d'Organisation décida de les réserver pour être soumises à l'examen du Conseil de la Société. Elles ont été maintenant rédigées à nouveau en vue de faire face aux principales objections soulevées à la réunion du Comité d'Organisation, et sont soumises après cette révision à l'examen du Conseil :—

1. Que sous la surveillance et le contrôle des Gouvernements nationaux, des rapports et relations directs soient établis et maintenus entre les différents Ministères des Gouvernements nationaux et le Secrétariat International.

2. (a) Que, en ce qui concerne les Etats qui ont un représentant au Conseil, les rapports avec le Secrétariat International puissent être entretenus par l'intermédiaire de ce représentant ou d'une personne dûment désignée pour agir en son nom.

2. (b) Que, en ce qui concerne les Etats qui n'ont pas de représentant au Conseil, les rapports avec le Secrétariat International puissent être entretenus par l'intermédiaire d'un représentant choisi parmi les représentants de l'Etat à l'Assemblée, ou d'une

MEMORANDUM

BY THE SECRETARY-GENERAL.

At the meeting of the Organisation Committee, held in Paris on June 9th, a memorandum was submitted by the Acting Secretary-General in which the following two resolutions were proposed :—

1. That direct communication and contact be established and maintained between the various ministries of the national Governments and the International Secretariat.

2. That communications for the League of Nations be made through the representative on the Council (or on the Assembly) by a State Member of the League, or through some properly designated person acting on behalf of such representative.

There was considerable discussion with regard to these resolutions, and ultimately the Organisation Committee decided to reserve them for the consideration of the Council of the League. They have now been redrafted with a view to meeting the main objections raised at the meeting of the Organisation Committee, and are submitted in revised form for the consideration of the Council :

1. That, under the supervision and control of the national Governments, direct communication and contact be established and maintained between the various ministries of the national Governments and the International Secretariat.

2. (a) That, in the case of a State which has a representative on the Council, communications with the International Secretariat may be made through such representative or through a properly designated person acting on his behalf.

2. (b) That, in the case of a State which has no representative on the Council, communications with the International Secretariat may be made through a representative selected from among the representatives of the State on the Assembly or through a properly

personne dûment désignée pour agir au nom du représentant ainsi choisi.

Si ces résolutions sont approuvées, il y aurait peut-être lieu de les communiquer aux Etats nommés dans l'annexe du Pacte sous le couvert d'une courte note dans le sens suivant :—

“ Il est très important que tous les Membres de la Société soient par son intermédiaire mis en contact étroit les uns avec les autres. A cet effet, il ne suffit pas que des communications soient échangées entre eux et la Société uniquement par les voies anciennes de communication internationale. Il est nécessaire de prendre des mesures pour permettre l'échange d'idées et d'expérience entre tous les éléments essentiels de chacun des Membres de la Société et l'on doit encourager toutes les organisations et même les individus représentant ces éléments à correspondre directement avec la Société. De même, sous la surveillance et le contrôle du Gouvernement national on doit établir et maintenir des rapports et des relations directs entre les divers ministères des Gouvernements nationaux et le Secrétariat International. Toutefois, des rapports avec le Secrétariat peuvent être naturellement entretenus :—

1°. En ce qui concerne les Etats qui ont un représentant au Conseil, par l'intermédiaire de ce dernier ou d'une personne dûment désignée pour agir en son nom.

2°. En ce qui concerne les Etats qui n'ont pas de représentant au Conseil par l'intermédiaire d'un représentant choisi parmi les représentants de l'Etat à l'Assemblée ou par une personne dûment désignée pour agir au nom du représentant ainsi choisi.

Des copies de toutes les communications importantes échangées directement entre les Ministères et le Secrétariat International doivent être adressées, en ce qui concerne les Etats représentés au Conseil au représentant au Conseil de l'Etat Membre de la Société (en ce qui concerne les Etats non représentés au Conseil, à leur représentant choisi parmi les représentants de l'Assemblée) ou à la personne agissant en son nom afin que le représentant soit toujours tenu au courant de toutes les questions intéressant son pays.

designated person acting on behalf of such selected representative.

If these resolutions are approved, they might, perhaps, be circulated to the States named in the Annex of the Covenant with a short covering note on the following lines :—

“ It is of great importance that all Members of the League should, through its instrumentality, be brought into close contact with one another. For this purpose, it is not enough that communications should pass between them and the League solely through the old channels of international communication. Provision must be made for the interchange of ideas and experience between all the vital elements of each Member of the League, and all organisations and even individuals representing such elements should be encouraged to correspond direct with the League. So, too, under the supervision and control of the national Government, direct communication and contact should be established and maintained between the various ministries of the national Governments and the International Secretariat. Communications with the International Secretariat can, however, of course be made :—

“ (i) In the case of a State which has a representative on the Council, through such representative, or through a properly designated person acting on his behalf.

“ (ii) In the case of a State which has no representative on the Council, through a representative selected from among the representatives of the State on the Assembly or through a properly designated person acting on behalf of such selected representative.”

Copies of all important communications passing direct between the ministries and the International Secretariat should be sent, in the case of States represented on the Council, to the representative on the Council of the State who is member of the League (in the case of States not so represented, to the representative selected from the representatives on the Assembly) or to the person acting on his behalf, so that the representative may be kept fully informed of all matters affecting his country.

(Standard -)
9 Sept. 19

IV

Aspirants
M. Morret (Sept. 12)
M. Fosdick (Sept. 12)
Najia Buxla

Memorandum for the Council.

At the ~~first~~ meeting of the Organisation Committee held in Paris on ~~May 5th~~ ^{June 9th}, a memorandum was submitted by the Acting Secretary General in which the following two resolutions were proposed:-

1. that direct communication and contact be established and maintained between the various ministries of the national governments and the International Secretariat.
2. that communications for the League of Nations be made through the representative on the Council (or on the Assembly) by a state member of the League, or through some properly designated person acting on behalf of such representative.

There was considerable discussion with regard to these resolutions, and ultimately the Organisation Committee decided to reserve them for the consideration of the Council of the League. They have now been redrafted with a view to meeting the main objections raised by certain members of the Organisation Committee, and are submitted in revised form for the consideration of the Council:-

1. that, under the supervision and control of the national governments, direct communication and contact be established and maintained between the various ministries of the national governments and the International Secretariat.
- 2(a) that, in the case of a state which has a representative on the Council, communications with the International Secretariat may be made through such representative or through a properly designated person acting on his behalf.
- 2(b) that, in the case of a state which has no representative on the Council, communications with the International Secretariat may be made through a representative selected from among the representatives of the state on the Assembly or through a properly designated person acting on behalf of such selected representative.

If these resolutions are approved, they might, perhaps, be circulated to the states named in the Annex of the Covenant with a short covering note on the following lines:-

"It is of great importance that all members of the League should, through its instrumentality, be brought into close contact with one another. For this purpose, it is not enough that communications should pass between them and

the League through the old channels of international communication. Provision must be made for the interchange of ideas and experience between all the vital elements of each member of the League, and all organisations and even individuals representing such elements should be encouraged to correspond direct with the League. So, too, under the supervision and control of the national government, direct communication and contact should be established and maintained between the various ministries of the national governments and the International Secretariat. Communications with the International Secretariat can, however, of course be made -

- (i) in the case of a state which has a representative on the Council through such representative, or through a properly designated person acting on his behalf.
- (ii) in the case of a state which has no representative on the Council, through a representative selected from among the representatives of the state on the Assembly or through a properly designated person acting on behalf of such selected representative."

Copies of all important communications passing direct between the ministries and the International Secretariat should be sent, in the case of states represented on the Council, to the representative on the Council of the State who is member of the League (in the case of states not so represented, to the representative selected from the representatives on the Assembly) or to the person acting on his behalf, so that he may be kept fully informed of all matters affecting his country.

E. D.

LONDON, 9th September, 1919.

38
1918 .